



柏市国際交流センター

かわら版

2018年 12月

柏市国際交流センター指定管理者
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 〒277-0005 千葉県柏市柏 1-7-1-301 パレット柏内
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
 ■URL: <http://www.kcc.kira-kira.jp>

Vol. 32

グアム大学シニア英語研修ツアー（11/7～11/14）

青少年の交換派遣は長年実施して来ましたが、初めての試みとして成人向けの研修ツアーを企画しました。充実した授業内容と観光もあり 10名の参加者は満足して帰国しました。以下、参加者の感想を紹介します。

- ・参加する前は、自分の英語のレベルでは入るクラスもないと思い迷いましたが、メンバーの方々が全員素晴らしい方で本当に助けられました。
- ・以前より英語研修に行きたいと思っていたので、今回は良い機会でした。仲間に恵まれ楽しい時間があったという間に過ぎました。
- ・今回勉強してみて更に勉強しようと思いました。参加者と仲良くなれて良かったです。
- ・楽しく刺激的な日々でした。
- ・飛行時間が短いのと好奇心のみでツアーに参加を決めました。参加者が少人数だったため皆さんと仲良くなれて、勉強と観光が半分ずつの楽しい研修ツアーになりました。
- ・少人数で皆さんとすぐに仲良くなり、あっという間に時が流れました。楽しい旅をありがとうございました。
- ・授業内容がとても充実していました。9時から午後3時までの授業でしたが、勉強だけでなくたくさんの笑いもあった楽しい時間でした。
- ・さらにレベルアップしたいです。
- ・8日間は主婦にとって長いと思いましたが、1カ月でも良いという人もいました。
- ・先生の話が、少しずつですが分かるようになってきて嬉しかったです。また、デザートを食べながら、それをどう表現するかなど勉強になりました。スタッフや大学生も親切に接してくれて嬉しかったです。



グアム大学にて

2018年合同派遣帰国報告会（10/21） 四姉妹・友好都市委員会

パレット柏のオープンスペースで、合同派遣帰国報告会が開催されました。トランスとキャムデンの派遣生たちは、滞在中のイベントや現地調査・研究したテーマについて熱心に発表しました。今年は派遣がなかった承徳委員会とグアム委員会は、委員長や過去の事業に参加した派遣生が、派遣事業の内容や日程を紹介し、また交流委員会学生/青年分科会は Skype などの活動内容を PR しました。



市長との懇談会

秋山市長との懇談会では、8名の派遣生が夫々の体験や感想及び姉妹・友好都市の現状や柏市との違いなどを報告した後、市の派遣事業への取り組みについていろいろな質問や要望を行いました。秋山市長が派遣生からの質問や要望に対し丁寧に回答されていたこと、市長から派遣生へいろいろと問いかけていたことが印象的でした。

報告会の後に開催された学生/青年分科会主催の懇親会では、学生及び派遣生同士、他の派遣事業の内容などを興味深く情報交換していました。

午前の準備・リハーサルから、派遣生たちには長い一日でしたが、一生の思い出となる派遣報告を終えた派遣生たちは自信に満ちていました。

柏の葉二番街まつりで国際交流活動（10/20） 交流委員会

さわやかな秋の一日、柏の葉キャンパスエリアの祭りに参加しました。子どもたちに、サイコロゲームで多言語の挨拶や数字を言ってもらったり、国旗当てクイズを楽しんでもらったりしました。用意したすべての国旗の国名を当てる幼稚園児がいてびっくり！お母さんも、小さい頃にお風呂で一緒に覚えたことが残っていたんだと驚いていました。中国語や韓国語に興味を示す子どももいました。楽しみながら国際感覚を養ってほしいと願っています。



どこの国の国旗かな？

日本語教室課外学習（10/21）座禅体験 日本語委員会

日本語柏・柏の葉教室の課外学習が行われ、学習者6名とスタッフ9名が柏市の龍泉院での坐禅体験に参加しました。参加した受講生の体験談を紹介します。

「人生初めての座禅体験」 秦情情（中国）



精神集中して座禅

ちょうど悩みが多かった時期に、偶然にイベント情報の「座禅体験」を見かけて、迷わず申し込みました。座禅すれば悩みが解決できるとワクワク期待しており、お寺に入る前まではずっとそう思い込んでいました。

お寺に入ると、方丈様が座禅の作法を手の組み方から息の仕方まで詳しく説明してくれました。座布団に座って足を組んでから、おしりと両方の膝で体を支えること、体をまっすぐにし、1mくらい先を見ること、等々。そのなかで一番大切なのは、無念無想の状態であり、頭に浮かんできたことを追究しないこと。「ああ、追究して一番いい判断を下すんじゃないんだ」前の考えは大間違いだって分かりました。方丈様の教えによると、人間の脳はいつも何かを決めようとしています。あれこれを決めたいから、悩みが生じるそうです。

鐘の澄んだ音を合図に、20分の座禅が終了しました。その20分間、物凄く静かで、屋外の鳥の鳴き声と自分の心拍しか聞こえませんでした。その後本堂に戻って、お菓子も頂いて、お茶を飲みながらみんなそれぞれ質問や感想を発表しました。時間に追われている日々、大自然の音と自分のハートビートを聞いてあげるだけでも、いいのではないのでしょうか。万事を追究しなければ、一体どこから悩みが生まれるでしょう。

龍泉院で一時的な平和と寛ぎを体験でき、全身リフレッシュしました。これからは方丈様の教えを活かして落ち着いて頑張っていきたいと思います。

親子でハッピー・ハロウィーン！（10/28） 交流委員会・パレット柏共催

100名以上の親子が、魔女、ドラキュラ、かぼちゃ、ディズニーのキャラクターなどのコスチュームを身に着けて、パレット柏に集合しました。まずパレット総合受付、国際交流センター、JAのアンテナショップなどを”Trick or treat”と回って、お菓子やアイスをもらいました。次に「だるまさんがころんだ」、ロシアのゴム跳び「レジーノチキ」などをして遊びました。最後に、マイケル・ジャクソンの「スリラー」に合わせて皆でダンスをしました。外国人の親子もたくさん参加したので、親子の国際交流となりました。



ビニャータ割れるかな？

お琴体験（11/17） 交流委員会



お琴体験をしました！

気持のいい秋晴れの中、「柏の葉・街まるごとオープンキャンパス」に参加してUDCK（柏の葉アーバンデザインセンター）で「お琴体験」を開催しました。講師は石田先生とトランス出身のリアン先生。「さくらさくら」～”It's a small world”まで4曲の生演奏に36名の参加者は魅せられました。その後お琴で”Twinkle Twinkle Little Star”を体験演奏したり、抹茶を体験したりしました。着物姿のスタッフに抹茶の作法を教わり、笑顔で談笑。最後の交流会では「お琴の生演奏を聞くのは初めてで素晴らしかったです」、「お琴を弾くのは初めてで楽しかったです」「抹茶もお菓子も美味しかったです」と大好評でした。子どもたちは受付に置いていた「けん玉」や「ダルマ落とし」なども体験して楽しそうでした。

お知らせ

○フレンドシップタイム「私たちのホームタウン フロリダ・ジョージア！」

アメリカのフロリダ州とジョージア州から来ている2の方が、ホームタウンのフロリダとジョージアの歴史、自然、文化などについてお話しします。

日時：2019年1月12日（土）13:00～14:30 場所：パレット柏 多目的ルームA

講師：メアリー・クロウフォードさん、ホイットニー・ウィリアムズさん

定員：40名 費用：400円

申し込み：1月10日（木）までに、KCC事務所窓口へ直接またはメール boshu-1@kira-kira.jp で。

メールでの申し込みは、
イベント名、氏名、
電話番号を
必ず記入してください。



日米の絆を育む 元派遣生たち

都合によりこの記事を削除しました。

柏市国際交流センター

グレッグ・オーリットさん

(1997年トールンス青少年、
在日米国大使館 教育・文化交流プログラム担当官)



私は、毎年多くの日本人、アメリカ人を結ぶプログラムの運営・支援に携わっています。このような交流は、日米両国、ひいてはインド・太平洋地域の平和と繁栄の礎となっている、幅広い日米戦略パートナーシップの支えとなっています。

私の人生は、学生の時に参加した交流プログラムによって大きく変わりました。カリフォルニア州に住む高校生だった頃、外の世界についてあまり知りませんでした。地元のトールンスは、きれいなビーチのある町で、たくさんの友だちに囲まれ、小さな町での生活に満足していました。しかし、16歳になったある日、トールンスが柏市と姉妹都市関係にあり、交換派遣プログラムがあることを知りました。私はそのプログラムに応募し選ばれ、17歳の時に初めて海外に行き、柏市に3週間滞在しました。

日本での生活は驚くことばかりでした。ホストファミリーは皆いい人たちでしたが、用意してくれた食事が口に合わず、車のない生活にも不便を感じ、ホームステイの前半は、ホームシックにかかっていました。しかし、ホストファミリーとふれあい、柏や日本各地で親切な人やユニークな人たちと交流し、素晴らしい日本の文化を学び、京都や広島などの美しい場所を訪れるにつれて、徐々に、この新しい興味深い世界に慣れていきました。帰国後、友人や家族に日本での生活について話をしましたが、理解してくれる人はあまりいなかったのが、交換プログラムで一番苦労した点となりました。

高校生の夏に日本で過ごした経験は、私をより自信と創造力のある、豊かな人間へと成長させてくれました。その後、いい大学への進学を目指して、一層努力するようになりました。大学では、歴史と東アジア研究に懸命に取り組みました。日本好きとなった私は、「JET プログラム」と呼ばれる国際交流事業に外国語指導助手として採用され、徳島県で英語を教えるため、再来日しました。外交官になろうと決意した場所は、この徳島でした。それから15年後の今、米国の外交官として日本で働いています。

外交官という職についたのも、姉妹都市関係を通じて得られた機会のおかげです。日本で人生を変えるような経験を提供し続けてくださる柏市国際交流協会の皆様に心より感謝致します。日米の姉妹都市交流プログラムへの参加をきっかけに、現在の仕事で成功を収めている日本人やアメリカ人は他にも大勢いることと思います。日米の草の根交流は、両国のつながりを織り成す重要な糸の役割を果たしています。

お知らせ

メールでの申し込みは、イベント名、氏名、電話番号を必ず記入してください。

○第10回記念 英語スピーチ大会参加者募集

日頃の勉強の成果を発表しませんか？

日時：2019年2月10日(日) 14:00~16:30

場所：アミュゼ柏 プラザ

参加資格：中学生以上で英語を母国語としない方

費用：無料 参加人数：10名程度

スピーチ要綱：英語で3分以上5分以内 テーマ/タイトル 自由

各賞：柏市長賞、KIRA会長賞、特別賞 & オーディエンス賞

(10周年記念として皆様の投票で決定)

申し込み：12月20日(木)までに Eメール gaikokugo@kira-kira.jp

氏名、住所、電話番号、年齢、連絡先を必ず記入

問い合わせ：KCC 事務所

☆当日の見学・応援大歓迎！オーディエンス賞の投票も！予約不要

直接会場にお越しください

○第3回外国人による日本語スピーチ

コンテスト in 柏 出場者募集

日本の生活の中で、感じたり、考えたり、発見したことを、自分の日本語でお聞かせください。たくさんのご応募をお待ちしています。

日時：2019年2月3日(日)

場所：パレット柏

応募要領：詳細はホームページで

応募方法：応募用紙(HPからダウンロードできます)

に必要事項を記入し、柏市国際交流センターに持参または郵送

締め切り：12月3日(月)

予備審査：応募者の中から出場者15名程度を決定し、

12月20日までに

12月の行事

日本語 柏教室 場所: パレット柏 (2学期は12/15まで) 火 10:00~11:50 会議室 F/G 水 10:00~11:50 E 19:00~20:50 E/D 木 10:00~11:50 E/F 金 19:00~20:50 E 土 13:00~14:50 F/G 12/15 B/C			
日本語 沼南教室 (2学期は12/13まで) 場所: 沼南近隣センター 木 10:00~12:00			
日本語 柏の葉教室 (2学期は12/15まで) 場所: 柏の葉サービスコーナー会議室 木 10:00~12:00 13:00~15:00 土 10:00~12:00			
2018年前期外国語講座 (パレット柏) 12/23~1/6 まで冬休み			
クラス	レベル	曜日	時間
①英会話入門 (A)	1	月	11:10~12:40
②英会話入門 (B)	1	月	13:00~14:30
③英会話入門 (C)	1	水	13:00~14:30
④英会話入門 (D)	1	水	15:00~16:30
⑤英会話初級 (A)	2	月	14:50~16:20
⑥英会話初級 (B)	2	月	16:40~18:10
⑦英会話中級	3	月	9:15~10:45
⑧中国語中級 (1)	3	火	12:45~14:15
⑨中国語中級 (2)	3	火	14:30~16:00
⑩韓国語入門 (A)	1	土	15:10~16:40
⑪韓国語入門 (B)	1	金	13:00~14:30
⑫韓国語初級 (A)	2	木	13:00~14:30
⑬韓国語初級 (B)	2	金	14:45~16:15
⑭韓国語初級 (C)	2	金	16:30~18:00
⑮韓国語中級	3	木	15:00~16:30
⑯スペイン語入門	1	土	10:20~11:50
⑰スペイン語初級	2	金	9:15~10:45
⑱スペイン語中級	3	金	11:00~12:30

1	土	総務、多文化共生委員会 日本語委員会(柏)	10:00~12:00 15:00~	パレット C パレット A
3	月	企画室	16:00~17:30	パレット F
5	水	総務委員会(広報)	12:30~15:00	パレット A
6	木	交流委員会(KIRAIKC) ガム大学プロジェクト	12:30~ 15:00~	パレット F
8	土	交流(国際理解) 交流委員会	10:00~12:00 12:00~15:00	パレット交流 S パレット A
9	日	キャムデン講演会 キャムデン委員会 交流(学生)スピーチ大会、定例	13:00~15:00 15:30~17:00 12:00~	パレット F/G パレット G パレット A
10	月	トランス委員会	18:30~20:30	中公会議室2
11	火	交流委員会(日本文化)	10:00~12:00	パレット交流 S
12	水	交流委員会(柏の葉) 日本語委員会(沼南)	10:00~11:30 13:00~15:00	柏の葉 SC 沼南近隣セ
13	木	通訳翻訳小委員会 承德委員会	18:00~21:00 15:30~17:00	パレット A パレット D
14	金	ガム委員会	18:30~	パレット A
15	土	外国語委員会	9:30~11:50	パレット A
19	水	中国語サロン かしわ見学会バスツアー	10:00~11:30 9:50~16:00	パレット A
26	水	外国人のための無料相談会	13:00~17:00	パレット A

*** 講演会 「裸足のアーティストに魅せられて」**
 日時: 12月9日(日) 13:00~15:00 (受付開始 12:30)
 場所: パレット柏 ミーティングルーム F・G
 定員: 60名 費用: 無料
 講師: 内田 真弓さん (アボリジニアート・コーディネーター・メルボルン在住)
 申し込み: 事務所窓口へ直接か email: boshu-1@kira-kira.jp

*** かしわ見学会バスツアー**
 柏市内の東京大学、千葉大学、ビーズ工房を見学して楽しい情報を世界に発信しましょう!
 日時: 12月19日(水) 9:50~16:00
 集合・解散: 市役所本庁舎
 費用: 見学費用 500円 (昼食は東大学生食堂「プラザ憩い」で各自でとってください。)
 申し込み: 12/10(月)までに KCC 窓口へ直接かメールで boshu-2@kira-kira.jp
 人数: 20名 応募者多数の場合抽選 問い合わせ: KCC 事務所

*** 外国人のための無料法律相談会**
 外国人のみなさん何かこまった事はありますか? 弁護士が相談にのってくれます。家族やパートナーによるぼうりよく、りこん、しょくばでこまっていることなどはまずは予約してください。
 日時: 12月26日(水) 13:00~17:00 場所: パレット柏 A
 予約 KCC 事務所

他団体からのお知らせ

*** KIRA 2018年 柏の葉前期外国語講座**
 12/23~1/6 まで冬休み

クラス	レベル	曜日	時間
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00~11:30
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00~14:30
③柏の葉英会話中級	3	土	13:10~14:40
④柏の葉中国語初級	2	金	13:00~14:30
⑤柏の葉韓国語初級	2	月	15:00~16:30
⑥柏の葉韓国語中級	3	土	15:00~16:30

*** 問い合わせは柏市国際交流センター(KCC)事務所**
 Tel: 04-7157-0281 Fax: 04-7165-7321
 8:30~17:15 開館、日、祝日は休館

編集・発行 柏市国際交流センター指定管理者
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 総務委員会広報分科会

皆様とともに50年これからもお役に立ちます
 事務用品・文具・OA機器・IT機器
 電力小売・ひかり電話回線・パーキングシステムの総合商社

株式会社 ミリコ堂

本社(外商部): 千葉県柏市柏931-12 TEL: 04-7166-7151 FAX: 04-7163-6336
 小売部: 千葉県柏市柏3-6-5 TEL: 04-7164-6431 FAX: 04-7167-0678